

Unit 7 Cultural exchange

Unit 7 Cultural exchange

Unit 7 Cultural exchange

# Unit 7

## 交流文化 Cultural exchange



# 19

## 家乡的萝卜饼

Turnip pancakes in my hometown

### 热身 Warm-up

**1** 下面的图片分别表示三种做菜的方法，请从本课的生词表中找出对应的说法，然后给它们排个顺序，并说说你为什么这么排序。



(A)



(B)



(C)

**2** 请从本课的生词表中找出与饮食有关的词语，填在下表中，并说说它们的意思。

词性	例词	生词	
名词	口味		
形容词	可口		

### 课文 Text

家乡的萝卜饼 (547字) 19-1

家乡的众多美食中，萝卜饼是最让我怀念的。它那丰富的色彩、微甜的口感，至今仍让我十分想念。

家乡的萝卜有青、红、紫三种。三种萝卜看起来赏心悦目，吃起来，青的甜中带点儿辣，红的辣中带着

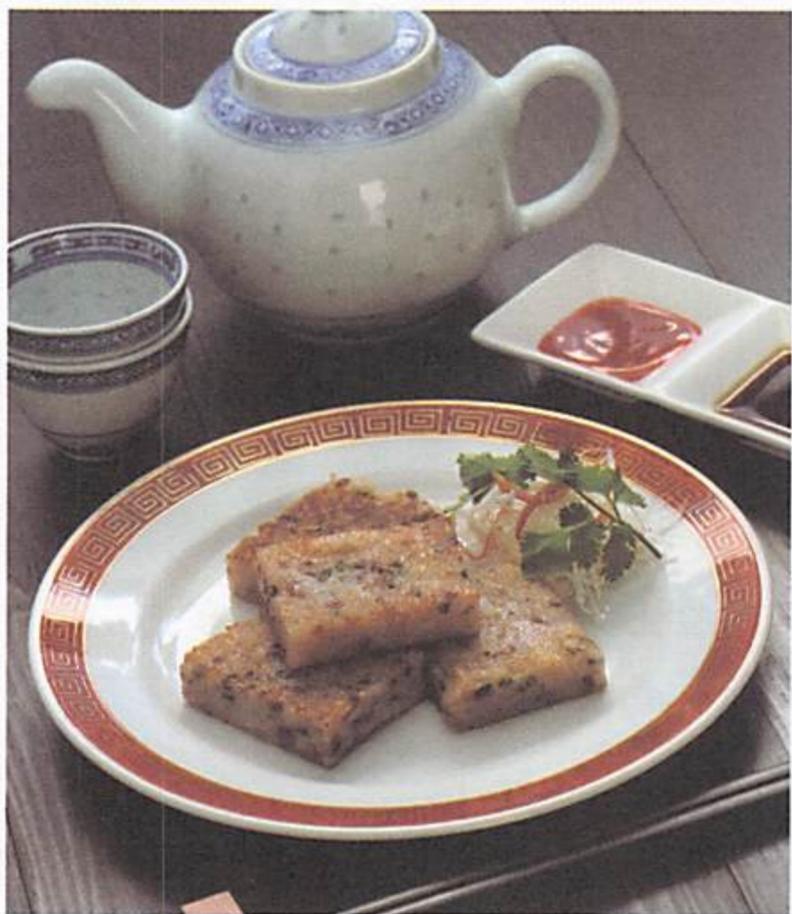


### 生词 19-2

- 家乡 jiāxiāng  
n. hometown, native place
- \* 萝卜 luóbo n. turnip, radish
- 怀念 huáiniàn  
v. to miss, to feel nostalgic
- 色彩 sècǎi n. color
- 想念 xiǎngniàn  
v. to recall with longing, to miss
- 青 qīng adj. greenish blue
- 紫 zǐ adj. purple
- \* 赏心悦目 shǎngxīn-yuèmù  
pleasing to both the eye and the mind

甜，紫的像山泉般清淡可口。父老乡亲们夸它说：“橘子、葡萄、梨，比不上咱的萝卜皮。”而萝卜饼就是用这三种颜色的萝卜做成的。

萝卜饼的做法极其简单，既不必炒或煮，也不用油炸。先把三色萝卜洗净切丝，放入油、盐等，用筷子搅拌均匀，萝卜饼的原料便做成了。最关键的功夫是擀面。高手往往把面擀得薄如白纸，拌好的萝卜丝儿铺到饼上后，得再折叠两三次，要求饼熟之后表皮是透明的，能透过表皮看见萝卜丝儿。最后用刀切成块状，饼便做好了。



接下来，拿一个平底锅，先在锅里淋一圈油，待油锅烫手时，将切好的萝卜饼一块一块地放进锅里。盖锅前须放进一些温水，预防糊底。火最好用文火，等能闻到香味时，便可开锅了。萝卜饼要趁热吃，喜欢口味

- \* 9. 般 bān part. sort, kind
- 10. 清淡 qīngdàn  
adj. lightly flavored and not greasy
- \* 11. 可口 kěkǒu adj. tasty, delicious
- 12. 夸 kuā v. to praise
- 13. 橘子 júzi n. tangerine
- 14. 梨 lí n. pear
- 15. 炒 chǎo v. to stir-fry
- 16. 煮 zhǔ v. to boil, to stew
- 17. 油炸 yóuzhā v. to deep-fry
- 18. 切 qiē v. to cut, to chop, to slice
- \* 19. 丝 sī n. shred, anything threadlike
- \* 20. 搅拌 jiǎobàn v. to stir, to mix
- 21. 均匀 jūnyún  
adj. even, well-distributed
- 22. 原料 yuánliào n. raw material
- \* 23. 擀 gǎn  
v. to roll (dough etc. with a rolling pin)
- 24. 薄 báo adj. thin
- \* 25. 折叠 zhédié v. to fold
- 26. 透明 tòumíng adj. transparent
- \* 27. 淋 lín v. to spatter, to sprinkle
- 28. 圈 quān n. circle, ring
- 29. 烫 tàng  
v./adj. to scald, to burn; very hot, scalding
- 30. 盖 gài v./n. to cover; lid, cover
- 31. 预防 yùfáng  
v. to guard against, to prevent
- \* 32. 糊 hú v. to be burnt
- \* 33. 文火 wénhuǒ  
n. slow fire, gentle heat
- 34. 闻 wén v. to smell
- 35. 趁 chèn  
prep. to take advantage of, (to do...) at the time when
- 36. 口味 kǒuwèi n. taste, flavor

重的，还可以加少许酱油和醋。刚出锅的萝卜饼，香味扑鼻，外焦里嫩，吃上一口，便让人永远忘不了。

如今，美食家们对吃提出了更高的要求。他们不仅要观色、闻香、尝味、赏形，而且还要求食物具有养生方面的特色。我想，家乡的萝卜饼完全具备这几个方面的条件，人们不是常说吗——“鱼生火，肉生痰，青菜萝卜保平安”，养生的功能，让我更加喜爱它了。

改编自《中国电视报》，作者：李星涛

- \* 37. 少许 shǎoxǔ adj. a little, some
- 38. 酱油 jiàngyóu n. soy sauce
- 39. 醋 cù n. vinegar
- \* 40. 焦 jiāo adj. burnt, scorched
- 41. 嫩 nèn adj. soft, tender
- 42. 特色 tè sè  
n. characteristic, distinctive feature
- \* 43. 痰 tán n. phlegm, sputum
- 44. 平安 píng'ān adj. safe, well

## 注释 (一) 词语例释

### Notes 1 般

“般”，助词，意思是“一样”“似的”，常用在名词后，构成短语做定语或状语。例如：

- (1) ……紫的像山泉般清淡可口。
- (2) 说起那段往事，她的脸上露出了阳光般的笑容。
- (3) 望着爸爸远去的背影，我的眼泪雨点般不停地往下掉。

#### ● 练一练：用所学词语改写句子

- (1) 他在下半场的进球，为球队赢得了一场像金子一样宝贵的胜利。  
他在下半场的进球，\_\_\_\_\_。
- (2) 书法大赛开办以来，全国各地的参赛作品雪片似的飞来。  
书法大赛开办以来，\_\_\_\_\_。
- (3) 这时，从远处传来了孩子们一阵阵仿佛银铃一样清脆的笑声。  
这时，从远处\_\_\_\_\_。

## 2 闻

“闻”做语素时，意思是“听见，听见的事情、消息”。例如：

- (1) 你们到各地去旅游，一定会增加对中国的了解，老话说：百闻不如一见。
- (2) 邻居们闻声赶来，纷纷跳入水中救起了落水的小海。
- (3) 时隔多年再来这里，所到之处、所见所闻，无不给人一种新鲜感。
- (4) 假期里，他常带孩子们到世界各地旅行，增长他们的见闻。

“闻”用作动词时，表示用鼻子感知味道。例如：

- (5) 火最好用文火，等能闻到香味时，便可开锅了。
- (6) 他把壶盖儿打开，闻了闻，原来是酒。

● 练一练：判断各句中的“闻”是哪种意思

- (1) 一进村口，我们就闻到了清风送来的浓浓的玫瑰花香。
- (2) 说起她到上海留学的事，还真有一段奇闻趣事呢。
- (3) 对人们的种种批评，她采取了听而不闻的态度。

## 3 趁

“趁”，介词，意思是“利用（时间、机会）”，后面可跟名词、动词短语、形容词和小句。例如：

- (1) 趁着这几天休息，我们去看看房子吧。
- (2) 趁电影还没开始，我去买两瓶矿泉水。
- (3) 萝卜饼要趁热吃，喜欢口味重的，还可以加少许酱油和醋。

● 练一练：完成句子或对话

- (1) 李老师退休了，她想\_\_\_\_\_。(趁)
- (2) 天阴了，\_\_\_\_\_。(趁)
- (3) A: 工作这么稳定，你又干得不错，怎么会想到辞职呢？  
B: \_\_\_\_\_，丰富一下自己的经历。  
(趁)

### (二) 词语搭配

<b>动词 + 宾语</b>	
切	蛋糕/菜/肉
预防	中毒/疾病/感冒/灾害
<b>定语 + 中心语</b>	
美丽的/时代的/神秘的/主观的/ 感情/民族/喜剧	色彩
中国的/作品的/共同的/ 基本的/主要的	特色
<b>中心语 + 补语</b>	
搅拌/翻炒	均匀
烫	红/熟/软/破
盖	好/严/紧/上 (盖子)
炒/煮/炸	好/熟/烂/透
<b>主语 + 谓语</b>	
分布/呼吸	均匀
色彩	鲜艳 (xiānyàn, bright-colored) / 丰富/强烈/明显

### (三) 词语辨析

#### 怀念—想念

	怀念	想念
共同点	都是动词，都表示对人或环境不能忘记，有思念的意思。 如：每当回忆起小学时代的学习生活，我最怀念/想念的人就是刘老师。	
不同点	1. 多用于书面语，语义强调常常想起，不能忘记。 如：刘教授非常怀念年轻时在国外留学的那段生活。	1. 多用于口语，语义强调希望见到某人。 如：女儿告诉我，她很想念出差的爸爸。

	怀念	想念
	2. 多用于已去世的人或不能再见到的环境。	2. 多用于活着的人或能再见到的环境。
	如：从文章中我们读到了先生对去世的母亲的怀念。	如：每到春节，我就格外想念家乡的一草一木。

● 做一做：选词填空

	怀念	想念
(1) 在南方的时候，我总是_____北方雪花飘飘的美景。	×	✓
(2) 在国外工作的那段时间，他时时刻刻都在_____着家人。		
(3) 一阵清风送来桂花的清香，令我_____起自己的家乡。		
(4) 在楼房里住了十多年后，老李却开始_____起住在四合院里的生活。		

练习 1 选择合适的词语填空

Exercises

特色 预防 色彩 平安 清淡 均匀

- 也许是药物的作用，这一夜他\_\_\_\_\_地度过了。
- 最后，我们用酱油、白糖、味精等做成汁，\_\_\_\_\_地浇在鸡肉上就做好了。
- 饭菜很\_\_\_\_\_、很平常，却给我留下了极深的印象。
- 请你给我们推荐几个你们这儿的\_\_\_\_\_菜吧。
- 研究发现，常吃胡萝卜能起到保护眼睛、\_\_\_\_\_近视的效果。
- 此菜的特点是\_\_\_\_\_美观，咸鲜滑嫩，味香可口，营养丰富。

2 选择正确答案

- 女儿安静地睡在她身旁，呼吸也很\_\_\_\_\_。(A. 均匀 B. 平均)
- 尽管这话里感情\_\_\_\_\_很重，但也不是没有道理。(A. 色彩 B. 颜色)
- \_\_\_\_\_我们从天津回来时，才听说她出国的事。(A. 趁 B. 等)
- 了解李阳的人都说，李阳最大的\_\_\_\_\_就是胆大、敢干。(A. 特色 B. 特点)

### 3 画线连接可以搭配的词语

(1)		(2)	
烫	肉丝	口味	丰富
闻	饺子	色彩	透明
炒	手	玻璃	明显
煮	味道	特色	清淡

Diagram description: A dashed vertical line separates two columns of words. A solid line connects '烫' (boil) in column (1) to '手' (hand) in column (1). A solid line also connects '手' (hand) in column (1) to '透明' (transparent) in column (2).

### 4 根据下面的提示词复述课文内容

内容提示	重点词语	课文复述
家乡的萝卜	怀念、色彩、口感、清淡	
萝卜饼的做法	极其、炒、煮、油炸、切、均匀、薄、烫、盖、闻	
萝卜饼的优点	色、香、味、形、养生	

### 扩展 Expansion

话题	HSK (五级) 话题分类词语
饮食2	零食 (língshí)、冰激凌 (bīngjīlíng)、酱油 (jiàngyóu)、醋 (cù)、开水 (kāishuǐ)、点心 (diǎnxīn)、营养 (yíngyǎng)、口味 (kǒuwèi)、胃口 (wèikǒu)、淡 (dàn)、臭 (chòu)、软 (ruǎn)、嫩 (nèn)、过期 (guòqī)

● **做一做：**从上表中选择合适的词语填空

- (1) 龙井茶是绿茶，冲泡三四遍后颜色和味道就都变\_\_\_\_\_了。
- (2) 这种鲜牛奶保质期只有4天，这袋已经\_\_\_\_\_好几天了。
- (3) 你下班时顺路带点儿\_\_\_\_\_吧，明天去公园玩儿丽丽肯定会要的。
- (4) 湖南长沙当地有种用豆腐制作的美食，看上去黑黑的，闻着也有股\_\_\_\_\_味，但吃起来味道棒极了。

## 运用

### Application

#### 背景分析：

中国有句话叫“民以食为天”。意思是说，饮食对老百姓来说，是天大的事，非常重要。中国人重视饮食，烹饪（pēngrèn, to cook）不仅是一种技术，也是一门艺术，是中国传统文化的重要组成部分。



中国各地区的自然环境、生活方式、风俗习惯等有很大差别，因而在饮食上也形成了各具特色的地方风味。有人说，一个人最难改变的就是他的口味，所以，要想了解一个地方的人，你必须先了解他们的胃。如果你正在中国留学或旅行，那就请你去吃当地的美食吧，你不仅可以尝到各种美味，更可以感受到生活在那里的中国人的五味人生。

#### 话题讨论：中国菜

1. 你喜欢什么口味的菜？不喜欢什么味道的菜？你比较喜欢哪些中国菜？
2. 你学过做中国菜吗？学的是什麼菜？
3. 你能介绍一下这个菜是怎么做的吗？

#### 命题写作：

请以“我喜欢/会做的中国菜”为题，谈谈你这方面的经历。尽量用上本课所学的生词，字数不少于100字。

# 20

## 小人书摊

### Picture-story book stalls

#### 热身 Warm-up

1 请看下面的图片，试着找出本课跟它们有关的生词。



(1)

生词：成人



(2)

2 请问问你的同学或朋友，他们小时候有哪些印象深刻的娱乐活动？现在还有没有这样的活动？

国家	活动的名称或内容
中国	看小人书

#### 课文 Text

小人书摊 (664字) 20-1

小人书，是一种以书的形式出版的连环画。在二十世纪五六十年代，那时候生活很单调，没有网络，没有动画片，读小人书是儿童最主要的娱乐之一。不仅小孩子爱看，还有无数的青少年和大人也爱看。



生词 20-2

- \* 1. 摊 tān n. stall, stand
- 2. 出版 chūbǎn v. to publish
- \* 3. 连环画 liánhuánhuà  
n. picture-story book
- 4. 年代 niándài n. decade of a century
- 5. 单调 dāndiào adj. monotonous, dull
- 6. 网络 wǎngluò n. network, web
- 7. 动画片 dònghuàpiàn n. animated cartoon
- 8. 娱乐 yúlè  
n./v. entertainment; to amuse, to entertain
- 9. 无数 wúshù adj. countless, innumerable
- 10. 青少年 qīng-shàonián  
n. youngsters, teenagers

随着小人书的流行，出现了从事租书业务的小人书摊，这对于那些想看又买不起书的人来说，只用很少的钱就能看一本，毫无疑问是件大好事。

记得小时候，我家附近就有个小人书摊，就是一进街口靠墙的一个小棚子，里面用几块砖头支着粗糙的木头板子供人们坐着看书。棚子里有一张床板摆着各种题材的小人书，墙边还拉了几根绳子，一本本书翻开搭在上面，五颜六色的，很好看。为了减少损坏程度，每本小人书都用牛皮纸加了层封皮，封皮上用毛笔写上书名，整齐漂亮的毛笔字能充分地显示出书摊主人的文化水平。摊主是位上了年纪、身材瘦小的老人，总是穿着一件灰色长衫，静静地坐在一边，陪着看书的人们。

在这里看书的人大部分是附近住户的孩子，也有一些喜欢小人书的成人。租借小人书很便宜，在摊里看，每册1分钱，选好书坐下就看，看完连书带钱交给摊主；假如借走回家看，则每本每天2分钱，挑好书后交给摊主，摊主仔细地将租书人的姓名、地址和所借小人书的书名登记在本子上，收了租金就可以拿走了，第二天还书时再把记录一个一个地画掉，还书手续就算是办理好了。印象中似乎没有什么

- |          |           |                                     |
|----------|-----------|-------------------------------------|
| 11. 从事   | cóngshì   | v. to engage in                     |
| * 12. 毫无 | háowú     | not in the least                    |
| 13. 疑问   | yíwèn     | n. question, doubt                  |
| * 14. 棚子 | péngzi    | n. shed, shack                      |
| * 15. 砖头 | zhuāntóu  | n. brick                            |
| 16. 支    | zhī       | v. to prop up, to support           |
| 17. 粗糙   | cūcāo     | adj. rough, crude                   |
| 18. 木头   | mùtóu     | n. wood, timber                     |
| * 19. 题材 | tícái     | n. theme, subject matter            |
| 20. 翻    | fān       | v. to turn (over)                   |
| * 21. 搭  | dā        | v. to hang over, to lay over        |
| 22. 整齐   | zhěngqí   | adj. tidy, orderly                  |
| 23. 年纪   | niánjì    | n. age                              |
| 24. 身材   | shēncái   | n. figure, stature                  |
| 25. 成人   | chéng rén | n. adult                            |
| 26. 册    | cè        | m. volume                           |
| 27. 假如   | jiǎrú     | conj. if, in case                   |
| 28. 登记   | dēngjì    | v. to register, to enter one's name |
| 29. 记录   | jìlù      | n./v. record, note; to record       |
| 30. 手续   | shǒuxù    | n. procedure                        |
| 31. 办理   | bànlǐ     | v. to handle, to deal with          |

押金，全凭信用。我每天放学回家总要经过这家书摊，都要进去看看。

然而，这种影响了数代人的小人书，如今只能在北京的潘家园、护国寺等地的旧书摊上找到，一些印刷精美、有特色的作品则身价大涨，成了收藏品，甚至进了博物馆。小人书和小人书摊已成为历史的记忆。

改编自《中国电视报》，作者：俞万林

32. 押金 yājīn n. cash pledge, deposit  
 33. 凭 píng v./prep. to rely on; on the basis of  
 34. 印刷 yìnshuā v. to print (books, newspapers, etc.)  
 35. 涨 zhǎng v. to rise, to go up  
 \* 36. 收藏 shōucáng v. to collect, to store up

#### 专有名词

1. 潘家园 Pānjiāyuán  
 Panjiayuan, a subdistrict in Beijing famous for its antique market  
 2. 护国寺 Hùguósì  
 Huguosi Street, a commercial street in Beijing

## 注释 (一) 词语例释

### Notes 1 动词+得/不+起

表示主观上有(没有)实现(或承受)某种动作的能力和条件。例如:

- (1) ……这对于那些想看又买不起书的人来说，只用很少的钱就能看一本，毫无疑问是件大好事。  
 (2) 古时候，有个十分好学的年轻人，但他家里很穷，买不起灯，一到晚上就不能读书。  
 (3) 只有经得起困难和时间考验(kǎoyàn, test, trial)的朋友才算是真正的朋友。

#### ● 练一练：完成句子或对话

(1) A: 寒假去旅游，我们是坐火车还是坐飞机呢？

B: \_\_\_\_\_。(动词+得/不+起)

(2) 我们应该降低价格，\_\_\_\_\_。(动词+得/不+起)

(3) A: 你们这种新产品的质量怎么样？

B: \_\_\_\_\_。(动词+得/不+起)

## 2 支

“支”，动词，表示用东西撑着使物体不落下来。例如：

- (1) 他的两只手放在桌上，支着脑袋，正在想事情。
- (2) ……我家附近就有个小人书摊，就是一进街口靠墙的一个小棚子，里面用几块砖头支着粗糙的木头板子供人们坐着看书。

“支”，也可以做量词，用于音乐作品、队伍或杆状的东西。例如：

- (3) 他弹第二支曲子 (qǔzi, song, melody) 时引起了牛的注意。
- (4) 给他十支枪，他就能拉起一支军队来。

## ● 练一练：完成句子或对话

- (1) 快，这张桌子坏了，\_\_\_\_\_。(支-动词)
- (2) A: 这是什么曲子啊？这么好听。  
B: \_\_\_\_\_。(支-量词)
- (3) A: \_\_\_\_\_。(支-量词)  
B: 是吗？那我就买这个吧。

## 3 凭

“凭”，动词，依靠。例如：

- (1) 干工作不能光凭经验，还要有创新。
- (2) 印象中似乎没有什么押金，全凭信用。

“凭”，还可以做介词，常用格式是“凭+宾语+动词”，表示根据、凭借。例如：

- (3) 请旅客们准备好车票，凭票进站。
- (4) 你凭什么怀疑我偷了东西？

## ● 练一练：完成对话

- (1) A: 你以前去过吗？你是怎么找到那个房子的？  
B: \_\_\_\_\_。(凭)
- (2) A: 我以前见过他跟别人吵架，所以我对他印象不太好。  
B: \_\_\_\_\_。(凭)
- (3) A: 你看这几张照片，很漂亮吧！我们去那儿旅行怎么样？  
B: \_\_\_\_\_。(凭)

### (二) 词语搭配

<b>动词</b>	+	<b>宾语</b>
从事		(……的) 工作/业务/职业
办理		手续/业务/信用卡
<b>定语</b>	+	<b>中心语</b>
粗糙的		皮肤/地面/木板
整齐的		房间/军队/声音
<b>中心语</b>	+	<b>补语</b>
登记		清楚/好
打/碰/闹		翻
<b>数量词</b>	+	<b>名词</b>
一册		书
一笔		押金
<b>主语</b>	+	<b>谓语</b>
生活/色彩/形式		单调
身材		好/高大/矮小/苗条

### (三) 词语辨析

#### 记录—纪录

	记录	纪录
不同点	1. 可做动词, 指把听到的话或发生的事记下来。	1. 名词, 指一定时期、一定范围内的最好成绩。
	如: 我已经把这次会议的内容详细地记录下来了。	如: 他在本次比赛中打破了世界纪录。
	2. 也可做名词, 指记下来的材料或做记录的人。	2. 名词, 也可指对有新闻价值的事件的记载。
	如: 第二天还书时再把记录一个一个地画掉。 小刘, 你来做这次会议的记录。	如: 学校带孩子们看了一部有教育意义的纪录片。

## ● 做一做：选词填空

	记录	纪录
(1) 他又创造了新的奥运会_____。	×	✓
(2) 小张呢？不是安排她来做会议_____吗？		
(3) 我很喜欢看新闻_____片。		
(4) 甲骨文_____了3000多年以前的中国历史和社会生活。		

## 练习 1 选择合适的词语填空

## Exercises

涨 办理 从事 粗糙 单调 整齐

- ① 我想\_\_\_\_\_有挑战性的工作，因为那样可以更好地成长。
- ② 请96号顾客到2号窗口\_\_\_\_\_业务。
- ③ 这房子装修得太\_\_\_\_\_了！你看，地板都没铺（pū, to spread, to lay）平。
- ④ 窗外响起了一阵\_\_\_\_\_的歌声。
- ⑤ 他觉得在中国的生活很\_\_\_\_\_，我却觉得很丰富。
- ⑥ 最近几年，物价\_\_\_\_\_得很厉害。

## 2 选择正确答案

- ① 一般来说，一包香烟有二十\_\_\_\_\_。（A. 册 B. 支）
- ② 今天的课就到这儿，大家有什么\_\_\_\_\_吗？（A. 疑问 B. 怀疑）
- ③ 他\_\_\_\_\_高大，动作灵活，很适合打篮球。（A. 身体 B. 身材）
- ④ 这可以说是20世纪80\_\_\_\_\_最流行的歌曲。（A. 年代 B. 时代）

## 3 给括号里的词选择适当的位置

- ① 我的A经验B来自于C错误的D判断。（无数）
- ② 今天早上是谁打A了B桌子上C的牛奶D？（翻）
- ③ A你每天都能B做好C一件事，D那么你每天都能得到一份快乐。（假如）
- ④ 你的这个A结论B全C经验和想象，我认为不D科学。（凭）

### 4 根据下面的提示词复述课文内容

内容提示	重点词语	课文复述
小人书摊为什么会流行	出版、年代、单调、从事、买不起	
小人书摊的情况	支、翻、整齐、身材	
租借的手续	册、假如、登记、记录、办理、凭	
小人书的现状	印刷、涨	

### 扩展 Expansion

话题	HSK ( 五级 ) 话题分类词语
单位、场所	俱乐部 (jùlèbù)、幼儿园 (yòu'éryuán)、博物馆 (bówùguǎn)、酒吧 (jiǔbā)、法院 (fǎyuàn)、海关 (hǎiguān)
生产 <sup>2</sup>	生产 (shēngchǎn)、发明 (fā míng)、设计 (shèjì)、业务 (yèwù)、项目 (xiàngmù)、效率 (xiàolǜ)、合法 (héfǎ)、公平 (gōngpíng)

● **做一做：** 从上表中选择合适的词语填空

- (1) 我想报名参加射击\_\_\_\_\_，你有兴趣吗？
- (2) 我已经下飞机了，但还没出\_\_\_\_\_。
- (3) 世界上没有绝对的\_\_\_\_\_，比如鸡吃虫子，对虫子就是不公平的。
- (4) 在这个国家，留学生在没有得到允许的情况下在校外打工，是不\_\_\_\_\_的。

## 运用 Application

### 背景分析：

每个人都有自己的童年时代。关于童年，我们有各种各样的记忆，愉快的、不愉快的，可能关于一件事，可能关于一个人，也可能是一件东西，或者一个曾经爱玩儿的游戏……虽然时间已经过去了很久，我们已经长大，但这些记忆，还藏在我们的心里。



### 话题讨论：童年的生活与记忆

1. 你的童年是在什么地方度过的？
2. 童年生活中，哪些人、哪些事或者哪些东西给你留下的印象最深刻？
3. 为什么这些人、这些事、这些东西给你留下了深刻的印象？

### 命题写作：

请以“我的童年”为题，谈一谈你的童年时代。尽量用上本课所学的生词，字数不少于100字。



# 21

## 汉字叔叔：一个美国人的汉字情缘

Uncle Hanzi: The predstined love of an American for Chinese characters

### 热身 Warm-up

1 说说你母语所使用的文字和中文有什么不同。简单介绍一下你在学习汉字时，遇到了哪些困难或问题，你是怎么解决的。



2 从上图我们可以知道，汉字的字形随着时间的发展，产生了很大变化。请从本课生词中找出与下表中繁体字对应的简体写法。

繁體	邏輯	儘快	輸入	稱讚	開放	夢想
简体		尽快				

### 课文 Text

汉字叔叔：一个美国人的汉字情缘 (657字) 21-1

1972年，22岁的理查德·希尔斯爱上了中文，但是他感觉汉字很复杂，汉字的一笔一画没有任何逻辑，只能死记硬背。一个偶然的机



### 生词 21-2

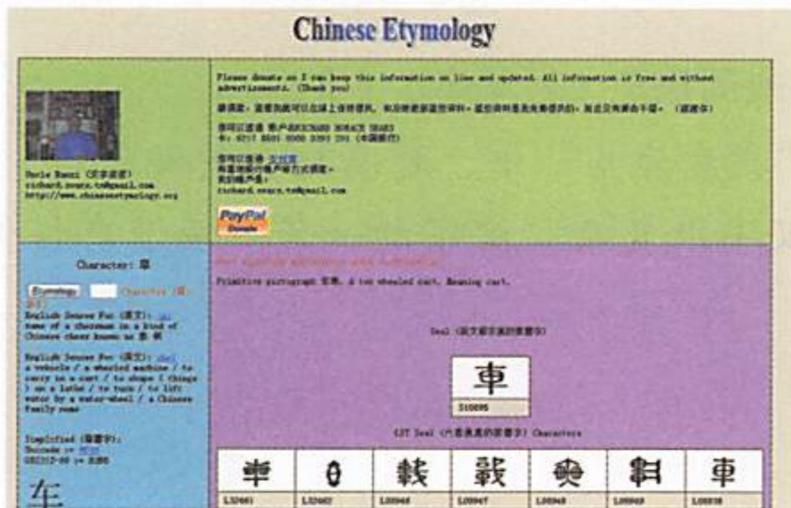
- \* 1. 情缘 qíngyuán  
n. predestined love, sentimental bond
- 2. 逻辑 luójí n. logic
- 3. 硬 yìng adv. rigidly, mechanically  
死记硬背 sǐjì-yìngbèi  
to memorize mechanically without understanding
- 4. 偶然 ǒurán  
adj./adv. accidental; by chance
- \* 5. 演变 yǎnbiàn v. to change, to evolve

容易。但是他遗憾地发现，几乎没有一本英文书能充分解释汉字的字源。

1994年，理查德得了心脏病，当时医生说他剩下的时间可能不多了。那时，他开始思考自己的人生，“我该怎么办？我该做什么？”“如果只能活24小时，我会打电话和朋友们说再见；如果我还能活一年，我要抓紧时间尽快把《说文解字》电脑化。”就这样，一部部古汉字经典进入他的资料库，仅仅复印、整理和把这些资料输入电脑就用了8年。2002年元旦，战胜疾病的他决定把自己创办的网站公开，让更多喜欢中文的人在学习汉字时，不再像他最初那样学得那么痛苦。

2011年，有人把他的故事放到微博上，引起了广泛关注，他也因此被网友亲切地称为“汉字叔叔”。

打开汉字叔叔克服种种困难、花光全部积蓄创办的网站，可以看到他收集整理了近10万个汉字，包含了它们演变的全部字形，当然也包括繁体字形和简体字形，还有普通话和部分方言读音、英文释义等内容，被网友称赞为“有图有真相”。



6. 遗憾 yíhàn  
adj./n. regretful; deep regret
7. 心脏 xīnzàng n. heart
8. 思考 sīkǎo  
v. to think deeply, to ponder
9. 抓紧 zhuā jǐn v. to firmly grasp
10. 尽快 jǐnkuài  
adv. as soon as possible
11. 经典 jīngdiǎn  
n./adj. classics; classical
12. 库 kù n. storehouse, bank
13. 输入 shūrù v. to input
14. 元旦 yuándàn n. New Year's Day
- \* 15. 疾病 jíbìng n. disease, illness
- \* 16. 创办 chuàngbàn  
v. to establish, to set up
17. 公开 gōngkāi  
v./adj. to make known to the public; open
18. 最初 zuìchū n. first, earliest
19. 痛苦 tòngkǔ adj. painful, suffering
- \* 20. 微博 wēibó n. microblog
21. 称呼 chēnghu  
v./n. to call, to address; form of address
22. 克服 kèfú  
v. to overcome, to conquer
- \* 23. 收集 shōují  
v. to collect, to gather
24. 包含 bāohán  
v. to contain, to include
- \* 25. 繁体(字) fántǐ (zì)  
n. complex form, traditional Chinese characters
- \* 26. 简体(字) jiǎntǐ (zì)  
n. simplified form, simplified Chinese characters
- \* 27. 方言 fāngyán n. dialect
28. 称赞 chēngzàn  
v. to praise, to commend
- \* 29. 真相 zhēnxiàng n. truth, fact

更让人佩服的是，汉字叔叔将网站上的内容全部开放给网友免费下载。

现在，有很多单位向理查德发出了工作邀请，而理查德选择了去北京师范大学教书，因为那里也有人在做汉字识别查询的研究。在北师大，他除了教物理，还有充分的时间继续研究他的汉字，完善他的网站。

在中国，60多岁已经是退休的年纪了。但汉字叔叔每天的日程却安排得很满。他说：“我不会退休，我还要继续追求我的梦想，我要‘活到老，学到老’。”

改编自《中国电视报》，作者：孙莲莲

- 30. 佩服 pèifú v. to admire
- 31. 开放 kāifàng  
v. to open to the public
- 32. 下载 xiàzài v. to download
- 33. 单位 dānwèi  
n. company, employer
- \* 34. 识别 shíbié  
v. to recognize, to identify
- \* 35. 查询 cháxún  
v. to search, to retrieve
- 36. 物理 wùlǐ n. physics
- 37. 完善 wánshàn  
v./adj. to make perfect, to improve; perfect
- 38. 退休 tuìxiū v. to retire
- 39. 日程 rìchéng n. schedule
- 40. 追求 zhuīqiú  
v. to pursue, to go after
- 41. 梦想 mèngxiǎng  
n./v. dream; to dream

#### 专有名词

- |            |                      |   |
|------------|----------------------|---|
| 1. 理查德·希尔斯 | Lǐchádé Xī'ěrsī      | Richard Sears   |
| 2. 《说文解字》  | Shuōwén Jiězì        | <i>Shuowen Jiezi</i> , literally “Explaining and Analyzing Characters”, an early 2nd century dictionary of Chinese characters |
| 3. 北京师范大学  | Běijīng Shīfàn Dàxué | Beijing Normal University   |

## 注释 (一) 词语例释

### Notes 1 硬

“硬”，副词，表示坚决或固执地（做某事）。例如：

(1) 在中国历史故事“指鹿为马”中，赵高把鹿硬说成马。

(2) ……但是他感觉汉字很复杂，汉字的一笔一画没有任何逻辑，只能死记硬背。

“硬”做副词时还表示能力不够却仍然尽力（做某事）。例如：

(3) 你不知道这一年我是怎么硬挺过来的。

(4) 虽然中药汤有点儿苦，但为了治病，他还是硬把它喝下去了。

● 练一练：完成句子或对话

(1) 明明是他忘了，他却\_\_\_\_\_。(硬)

(2) 快递员的工作很辛苦，\_\_\_\_\_。(硬)

(3) A: 谢谢你的好意，饭就不吃了，早点儿回去还要收拾行李呢。

B: 既然你还有事，\_\_\_\_\_。(硬)

## 2 偶然

“偶然”，形容词，表示事情发生在预料之外的，或按一般规律看不可能发生的。例如：

(1) 一个偶然的机会有，他发现如果了解汉字的来源和演变过程，再学习它就变得轻松、容易。

(2) 虽然桂花偶然也能长成18米高的大树，但是绝大多数情况下它们都很矮。

“偶然”也可以做副词，意思是“偶尔，有时候”。例如：

(3) 她专心地织着毛衣，偶然也会抬眼看一下墙上的挂钟。

(4) 那些我生活过的地方，偶然也会在我梦中出现，但都不是我的“家”！

● 练一练：完成句子或对话

(1) \_\_\_\_\_彻底改变了他的命运。(偶然—形)

(2) A: 你是怎么知道那家时装店在招聘的?

B: \_\_\_\_\_。(偶然—形)

(3) A: 你不是不喜欢吃方便面吗?

B: \_\_\_\_\_。(偶然—副)

### 3 尽快

“尽快”，副词，尽量加快。例如：

- (1) ……我要抓紧时间尽快把《说文解字》电脑化。
- (2) 新产品出了点儿问题，你和严经理尽快商量一下这事。
- (3) 趁这两天天气好，你尽快把过季的衣服洗一洗，收起来。

● 练一练：完成句子或对话

- (1) 下个月就开会讨论计划了，我\_\_\_\_\_。(尽快)
- (2) 病人的情况很危险，\_\_\_\_\_。(尽快)
- (3) A: 小刘已经联系好了客人，就等你这边安排酒店了。  
B: \_\_\_\_\_。(尽快)

### (二) 词语搭配

动词	+	宾语
收集		资料/例子/情况/意见/证据/ 零件/邮票
克服		缺点/弱点/ (消极) 思想/ (不利) 条件
追求		理想/爱情/科学/知识/健康/ 外表/权力/速度/质量/享受/时髦 (shímáo, fashionable) /独立/进步
定语	+	中心语
完善的		制度/办法/设计/方案/法律
公开的		文件/身份/秘密/活动/行动
状语	+	中心语
暗暗地/深深地/打心里		佩服
认真/反复/紧张地/耐心地/ 专心地/慢慢地/仔细地		思考

主语	+	谓语
日程		确定/紧/满/松
梦想		实现/(被)打破

### (三) 词语辨析

#### 偶然—偶尔

	偶然	偶尔
共同点	都可以是副词，都有不经常的意思，有时可以互换，但意思稍有不同。 在校园里，我偶然/偶尔也会碰到李艳。	
不同点	1. 词义侧重表示有些突然、没想到，跟“必然”相对。 如：这本书是她一次逛书市时偶然发现的。	1. 词义侧重强调次数少，跟“经常”相对。 如：我平时加班不多，月底偶尔有一两天。
	2. 还可以表示事情发生在意料之外的，或按一般规律看不可能发生的。可做定语、谓语，前面可带程度副词。	2. 还可以是属性词，只做定语，前面不能加程度副词，也不能做谓语，这种用法不常用。
	如：李阳的父亲是一位画家，所以，李阳喜欢画画儿并非偶然。	如：他在农村的生活很单调，偶尔的聚会还是在村里的老房子里举行，很无聊。

#### ● 做一做：选词填空

	偶然	偶尔
(1) 和刘峰在上海的那次碰面非常_____。	✓	×
(2) 在昨天的训练中，他很_____地和队友撞在了一起，受了伤。		
(3) 她们多半会到丽丽家玩儿，_____也会去吃饭看电影。		
(4) 大家都安静地吃着，只听到筷子碰到碗边儿的声音和_____的几声咳嗽。		

## 练习 1 选择合适的词语填空

### Exercises

收集 克服 追求 公开 佩服 抓紧

- ① 这点儿困难不算什么，我一定可以\_\_\_\_\_的。
- ② 其实，林峰与刘医生的恋情，在医院里已经是\_\_\_\_\_的秘密了。
- ③ 我们是大学同学，那时候他就有了这个\_\_\_\_\_老报纸的爱好。
- ④ 你\_\_\_\_\_准备一下，争取下周把这个项目谈下来。
- ⑤ 她对工作认真负责的态度很让人\_\_\_\_\_。
- ⑥ 爸爸平时常提醒我，生活上不要过于\_\_\_\_\_享受。

## 2 选择正确答案

- ① 买车的事我还没想好，你让我再\_\_\_\_\_几天。 (A. 思考 B. 考虑)
- ② 令人\_\_\_\_\_的是，我回国前没能和他见上一面。 (A. 遗憾 B. 后悔)
- ③ 什么？小明受伤了，那\_\_\_\_\_送医院呀！ (A. 尽快 B. 赶快)
- ④ 有文字学家指出，\_\_\_\_\_的文字就是可以读出来的图画。  
(A. 最初 B. 当初)

## 3 画线连接可以搭配的词语

(1)		(2)	
追求	秘密	提上	逻辑
公开	梦想	符合	称赞
收集	制度	受到	资料
完善	雨水	下载	日程

(Note: A line connects '追求' in (1) to '梦想' in (1).)

## 4 根据下面的提示词复述课文内容

内容提示	重点词语	课文复述
理查德学汉字的经验	笔画、逻辑、死记硬背、偶然	
理查德的汉字网站	抓紧、尽快、资料、输入、公开、收集、克服、包含、开放、下载	
理查德现在的工作情况	单位、查询、物理、完善、追求、梦想、日程	

扩展  
Expansion

话题	HSK ( 五级 ) 话题分类词语
学科	哲学 (zhéxué)、化学 (huàxué)、物理 (wùlǐ)、政治 (zhèngzhì)
软件操作	粘贴 (zhāntiē)、复制 (fùzhì)、浏览 (liúǎn)、删除 (shānchú)、搜索 (sōusuǒ)、文件 (wénjiàn)

## ● 做一做：从上表中选择合适的词语填空

- (1) 昨天我把电脑好好整理了一下，把没用的文件、照片都\_\_\_\_\_了。
- (2) 据调查，有70%的网民经常在网上\_\_\_\_\_信息、找资料。
- (3) 老年人喜欢读报，而年轻人现在大都是在网上\_\_\_\_\_新闻了。
- (4) 你把他们送来的广告设计方案\_\_\_\_\_一份到移动硬盘里。

## 运用 Application

### 背景分析:

现在全世界学习汉语的人越来越多,学汉语的目的也多种多样,有的为了工作,有的为了求学,还有的只是出于兴趣,但有一点是共同的,那就是他们希望了解中国、走近中国。作家王蒙先生说得好,“多学一种语言,不仅是多打开一扇窗子,多一种获得知识的桥梁(qiáoliáng, bridge),而且是多一个世界,多一个头脑,多一重生命”。希望借助汉语的学习,可以开阔(kāikuò, to broaden)你的眼界和思路,丰富你的知识和生活。



### 话题讨论: 学汉语

1. 出于什么目的或原因,你做出了学汉语的决定?
2. 你在学习过程中遇到过什么困难? 你是怎么克服的?
3. 学汉语给你的生活带来了哪些改变? 从中你得到了哪些收获(shōuhuò, gain)?

### 命题写作:

请以“我为什么学汉语”为题,谈一谈你的想法和经历。尽量用上本课所学的生词,字数不少于100字。